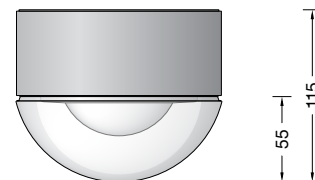
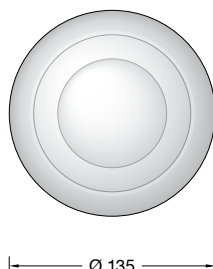
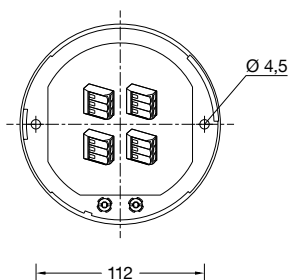


BEGA**50 878.1**

Deckenleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling luminaire for indoor use

Plafonnier pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Freistrahkende Deckenleuchte ·
Innenleuchte mit Kristallglas und
Aluminiumgussgehäuse. Mit innenliegendem
Diffusor für eine gleichmäßige Streuung des
Lichts.

Produktbeschreibung

Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss,
Oberfläche Farbe samtweiß
Kristallglas mit Bajonettverschluss
Kunststofflinse mit lichtstreuender weißer
Mattierung
2 Befestigungsbohrungen $\varnothing$ 4,5 mm
Abstand 112 mm
Die Leuchte ist zur Durchverdrahtung geeignet.
Anschlussklemmen 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum
Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK05
Schutz gegen mechanische
Schläge < 0,7 Joule
⚡¹⁰ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,2 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use**Application**

Free-radiating ceiling luminaire ·
indoor luminaire with crystal glass and
aluminium alloy housing. With internal diffuser
for a uniform light distribution.

Product description

Aluminium alloy housing,
finish Colour velvet white
Crystal glass with bayonet closure
Synthetic lens with light-diffusing white matt
finish
2 mounting holes $\varnothing$ 4.5 mm
Distance apart 112 mm
The luminaire is suitable for through-wiring.
Connecting terminals 2.5[□]
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains
and control cables
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect
temperature-sensitive components
Safety class I
Impact strength IK05
Protection against mechanical
impacts < 0.7 joule
⚡¹⁰ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 1.2 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) E

Safety

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for
damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to
the luminaire, the person responsible for
these modifications shall be considered the
manufacturer.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier de diffusion libre ·
luminaire d'intérieur avec verre clair et armature
en fonte d'aluminium. Avec diffuseur interne
pour une répartition lumineuse uniforme.

Description du produit

Armature en fonderie d'al.,
 finition Couleur blanc satiné
Verre clair avec fermeture à baïonnette
Lentille en matière synthétique diffusante
blanc mat
2 trous de fixation $\varnothing$ 4,5 mm
Entraxe 112 mm
Ce luminaire peut être câblé en dérivation.
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble
de raccordement au réseau et le câble de
commande
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour
protéger les composants sensibles à la
température
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK05
Protection contre les chocs
mécaniques < 0,7 joules
⚡¹⁰ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,2 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique E

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour
tout dommage résultant d'une mise en œuvre
ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	11.5 W
Luminaire connected wattage	13.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	11,5 W
Puissance raccordée du luminaire	13,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

50878.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0800/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1735 lm
Leuchten-Lichtstrom	1082 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,1 lm/W

50878.1 K3

Module designation	LED-0800/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1735 lm
Luminaire luminous flux	1082 lm
Luminaire luminous efficiency	80,1 lm/W

50878.1 K3

Marquage des modules	LED-0800/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1735 lm
Flux lumineux du luminaire	1082 lm
Rendement lum. d'un luminaire	80,1 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Montageplatte aus dem Leuchtengehäuse entnehmen.

Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt).

Bitte beachten Sie:

Soll die Leuchte auf einer metallischen, elektrisch leitenden Oberfläche montiert werden, unbedingt darauf achten, dass die Befestigungsfläche mit dem Schutzleiter der Leuchte leitend verbunden wird! Netzanschlussleitung durch die Montageplatte führen.

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.

Schutzleiterverbindung zum Leuchtengehäuse vornehmen (Steckkontakt).

Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-schläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DA, DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Remove mounting plate from the luminaire housing.

Unplug the earth conductor connection (plug contact).

Please note:

If the luminaire is to be mounted onto a metallic, electroconductive surface, it is mandatory to make sure that the mounting surface is connected conductive to the earth conductor of the luminaire! Lead the power connecting cable through the mounting plate.

Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

Establish the earth conductor connection to the luminaire housing (plug contact).

Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

The two connecting terminals marked DA, DA are provided for digital control purposes. If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Retirer la platine de fixation de l'armature.

Retirer la mise à la terre (connexion enfichable).

Attention :

Si le luminaire doit être monté sur une surface métallique et non isolante, veuillez vérifier que la surface de montage soit connectée à la mise à la terre du luminaire!

Introduire le câble de raccordement à travers la platine de fixation.

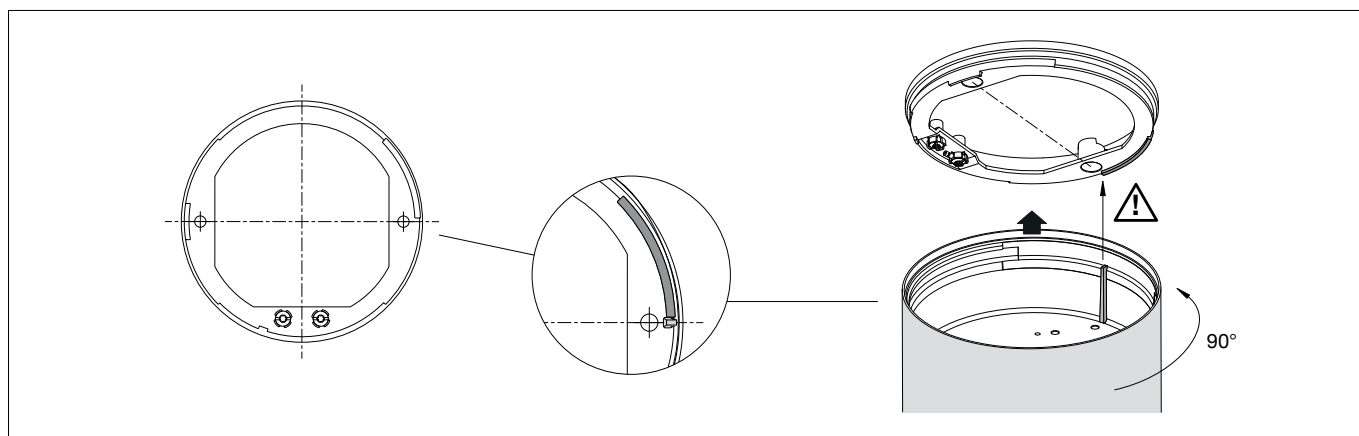
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Raccorder l'armature à la terre (connexion enfichable).

Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs lâches, marqués DA, DA.

Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale.



WICHTIG:

Um eine sichere Verbindung zu gewährleisten, ist eine präzise Positionierung von Leuchtengehäuse zu Montageplatte erforderlich.

Darauf achten, dass der innenliegende vertikale Steg des Leuchtengehäuses passgenau im Bereich der Befestigungsbohrung am langen Steg der Montageplatte platziert wird.

Leuchtengehäuse fest gegen die Montageplatte drücken und rechts herum fest gegen den Anschlag drehen.

IMPORTANT:

To ensure secure connection, the luminaire housing must be positioned precisely in relation to the mounting plate.

Make sure that the vertical bar inside the luminaire housing is positioned precisely in the area of the mounting hole on the long bar of the mounting plate.

Press the luminaire housing firmly against the mounting plate and turn it clockwise firmly against the stop.

IMPORTANT:

Pour garantir une connexion sûre, l'armature doit être positionnée précisément par rapport à la platine de fixation.

Veiller à ce que la tige verticale intérieure de l'armature soit parfaitement placée par rapport à la longue tige au niveau du trou de la platine de fixation.

Presser fortement l'armature contre la platine de fixation et tourner vers la droite fortement contre la butée.

Leuchte öffnen:
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse
herausschrauben.
Um zu verhindern, dass sich die Leuchte
dabei auf der Montageplatte mitdreht,
Leuchtengehäuse mit einer Hand festhalten.

Open luminaire:
Unscrew glass from luminaire housing by
turning it counter-clockwise.
To prevent the luminaire from turning on the
mounting plate, hold the luminaire housing in
place with one hand.

Ouvrir le luminaire:
Dévisser le verre de l'armature en le tournant
vers la gauche.
Afin d'empêcher que le luminaire ne tourne
en même temps sur la platine de fixation, bien
tenir l'armature en main.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et
débarasser le de la saleté. N'utiliser que des
produits d'entretien ne contenant pas de
solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in
Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich
verbauten Modulen. Der Austausch kann mit
handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte
Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Glas durch Linksdrehung aus dem
Leuchtengehäuse herauschrauben.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
LED-Moduls.
Glas durch Rechtsdrehung in Leuchten-
gehäuse festsetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on
a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA
replacement modules correspond to those
of the modules originally fitted. The module
can be replaced by qualified persons using
standard tools.
Disconnect from main supply.
Unscrew glass from luminaire housing by
turning it counter-clockwise.
Please follow the installation instructions for the
LED module.
Screw in glass by turning it clockwise.
Defective glass must be replaced.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA
correspondent aux modules d'origine en
termes de couleur de lumière et de flux
lumineux. Le module LED peut être remplacé
par une personne qualifiée à l'aide d'outils
disponibles dans le commerce.
Débrancher l'installation.
Dévisser le verre de l'armature en tournant
vers la gauche.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Visser le verre dans l'armature du luminaire en
le tournant vers la droite.
Un verre endommagé doit être remplacé.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0409/350
LED-Modul 3000 K	LED-0800/930
Streulinse	75 003 658
Ersatzglas	75 003 973

Spares

LED power supply unit	DEV-0409/350
LED module 3000 K	LED-0800/930
Dispersing lens	75 003 658
Spare glass	75 003 973

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0409/350
Module LED 3000 K	LED-0800/930
Lentille de diffusion	75 003 658
Verre de rechange	75 003 973